



FZF 6205-B

---

# ODKURZACZ SPALINOWY/DMUCHAWA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy za zakup tego odkurzacza spalinowego/dmuchawy. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.**

### SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	48
Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	48
Opakowanie.....	48
Instrukcja obsługi.....	48
Wezwania do uwagi.....	49
2. OPIS PRODUKTU.....	50
1. Montaż urządzenia (odkurzacza).....	50
2. Montaż urządzenia (dmuchawy).....	51
3. PALIWO.....	53
Mieszanie paliwa.....	53
Wymagania dotyczące paliwa.....	53
Napełnianie zbiornika paliwa.....	53
4. URUCHAMIANIE SILNIKA.....	54
Procedura uruchamiania.....	54
5. PO URUCHOMIENIU SILNIKA.....	55
Jeżeli nie można uruchomić silnika.....	55
Uruchamianie zalanego silnika.....	55
6. SPECYFIKACJA.....	56
7. UTYLIZACJA.....	56
8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	57

# 1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Ostrożnie rozpakuj produkt i uważaj, aby z opakowania nie wypadła żadna część do czasu sprawdzenia kompletności dostawy.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Jeśli nie będziesz przestrzegać podanych ostrzeżeń i zaleceń, może dojść do porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru lub poważnych obrażeń.

## Opakowanie

Urządzenie zostało umieszczone w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowania te są surowcami wtórnymi i dlatego mogą być poddawane recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przeczytaj poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem. Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz właściwym sposobem użytkowania urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w którym można ją łatwo znaleźć w razie potrzeby ponownego skorzystania z niej. Przynajmniej w okresie gwarancyjnym zachowaj oryginalne opakowanie włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Jeżeli chcesz przetransportować urządzenie w inne miejsce, zapakuj je w oryginalne pudełko kartonowe, aby zapewnić maksymalną ochronę podczas przenoszenia i transportu (np. podczas przeprowadzki lub wysyłania tego produktu do naprawy).

 **UWAGA:** Jeżeli zamierzasz przekazać urządzenie o napędzie silnikowym innej osobie, dotychczas do niego niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzeganie zaleceń zawartych w załączonej instrukcji obsługi jest niezbędne do prawidłowego użytkowania tego urządzenia napędzanego silnikiem. Oprócz instrukcji obsługi, niniejsza instrukcja zawiera również wskazówki dotyczące konserwacji i naprawy.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.**

**Ta dmuchawa/odkurzacz benzynowy nie jest przeznaczona do użytku profesjonalnego.**

Dmuchała spalinowa EBV260 została zaprojektowana z myślą o zapewnieniu wyjątkowej wydajności i niezawodności bez uszczerbku dla jakości, komfortu, bezpieczeństwa i trwałości. Wysokowydajny silnik EBV260 to najwyższej klasy dwusuwowy silnik spalinowy zapewniający wyjątkowo wysokie osiągi przy małej pojemności skokowej i masie. Jako profesjonalny właściciel/operator wkrótce przekonasz się, dlaczego EBV260 jest klasą samą w sobie!

**⚠ WAŻNE!** Informacje podane w niniejszej instrukcji są dostępne w momencie produkcji. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby dostarczyć Ci najnowszych informacji o urządzeniu EBV260. Mogą występować różnice między urządzeniem użytkownika a opisanym tutaj. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcji bez uprzedzenia i bez obowiązku wprowadzania zmian w uprzednio wyprodukowanych urządzeniach. Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi dopuszczalnego poziomu hałasu i czasu pracy.

**⚠ UWAGA!** Silnik EBV260 jest wyposażony w tłumik z łapaczem iskier. Nie wolno używać maszyny bez zainstalowanego prawidłowo działającego tłumika i łapacza iskier!

### WEZWANIA DO UWAGI

Niniejsza instrukcja zawiera specjalne wezwania do uwagi na kartony z podszewką, przed którymi znajduje się trójkątny symbol uwagi.

**⚠ UWAGA!** Komunikat OSTRZEŻENIE zawiera informacje, których należy przestrzegać, aby uniknąć poważnych obrażeń.

**⚠ UWAGA!** Komunikat poprzedzony słowem „UWAGA” zawiera informacje, których należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.


Dodatkowe wezwania do zwrócenia uwagi, które nie są poprzedzone symbolem uwagi, to:

#### **WAŻNE!**

Wyzwanie poprzedzone słowem „WAŻNE” jest wyzwaniem o szczególnym znaczeniu.

#### **UWAGA:**

Podpowieź poprzedzona słowem „UWAGA” zawiera informacje, które warto znać i które ułatwiają pracę.

 Przeczytaj i postępuj zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

 Podczas pracy z tym urządzeniem należy zawsze nosić okulary i środki ochrony słuchu

Nie należy obsługiwać tego urządzenia, jeżeli użytkownik jest zmęczony lub znajduje się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

## 2. OPIS PRODUKTU

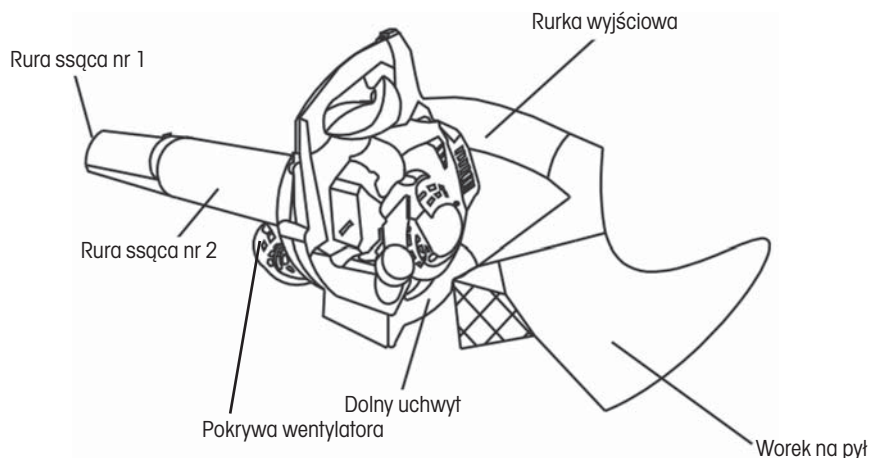
Procedury obsługi zawarte w niniejszej instrukcji mają na celu pomóc w jak najlepszym wykorzystaniu urządzenia oraz chronić użytkownika i inne osoby przed zagrożeniami. Procedury te stanowią jedynie ogólne wytyczne i nie zastępują żadnych zasad bezpieczeństwa ani przepisów prawnych, które mogą obowiązywać w danym regionie. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dmuchawy/odkurzacza EBV260 lub niezrozumienia treści instrukcji, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym.

**⚠ UWAGA!** Nie należy dokonywać nieautoryzowanych zmian w urządzeniu

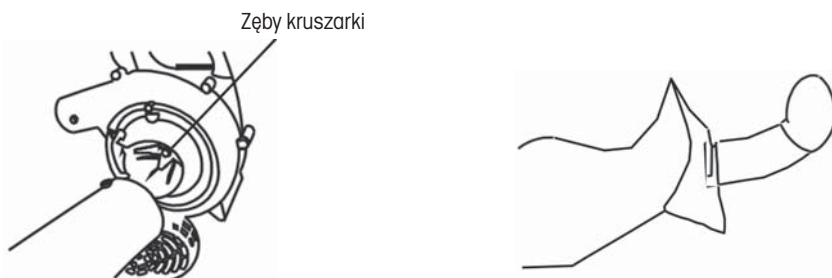
### 1. MONTAŻ URZĄDZENIA (ODKURZACZA)

Konfiguracja odkurzacza z funkcją rozdrabniania

#### (1) OPIS

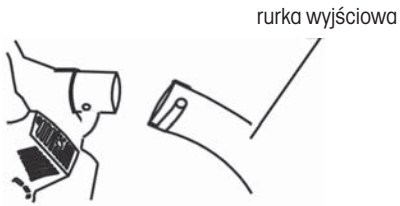


#### (2) Montaż

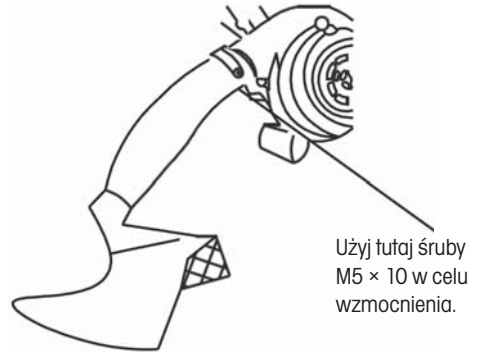


Otwórz pokrywę wentylatora, podłącz rurę ssącą nr 1 i nr 2

Włóż rurę wylotową do worka na kurz za pomocą przesuwanych szczęk mocujących, jak pokazano na rysunku rury wylotowej.



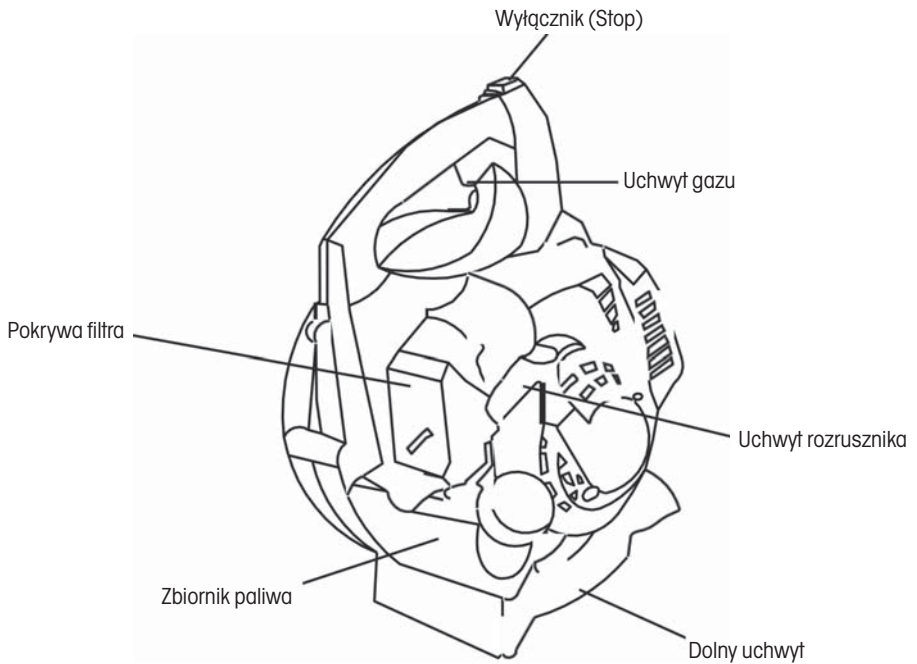
Włóż rurę wylotową do urządzenia.

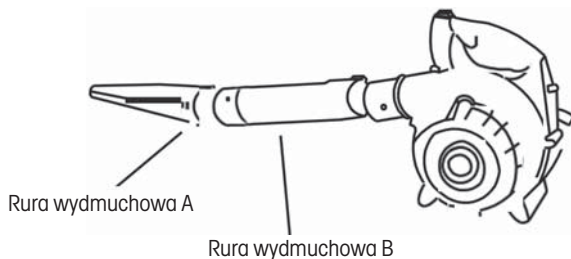


Użyj tutaj śruby M5 × 10 w celu wzmocnienia.

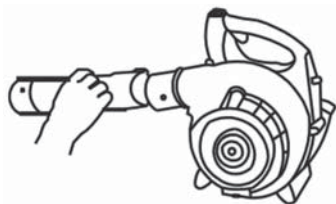
## 2. MONTAŻ URZĄDZENIA (DMUCHAWY)

(1) Pojęcia

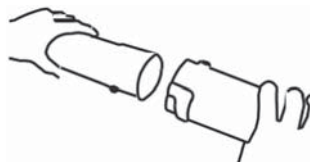




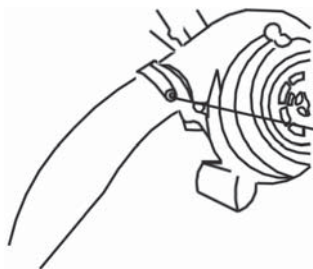
## (2) Instalacja



Włóż dmuchawę B do urządzenia, obracając ją



Umieść nadmuch A na B, obracając



Użyj śruby M5 × 10 w celu wzmocnienia

**⚠ WAŻNE!** Wymieszaj wystarczającą ilość paliwa na bieżące potrzeby! Jeżeli paliwo musi być przechowywane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy zastosować stabilizator lub inny równoważny produkt!

**⚠ UWAGA!** Niebezpieczeństwo związane z wirującym wirnikiem! Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu rur urządzenia należy wyłączyć silnik! Nie wolno konserwować ani montować maszyny przy pracującym silniku.

## 3. PALIWO

### MIESZANIE PALIWA

#### Wymagania dotyczące paliwa

25 : 1

- ☼ Używaj tylko świeżego i czystego paliwa
- ☼ Należy używać wyłącznie paliwa o liczbie oktanowej co najmniej 90
- ☼ Zmieszaj paliwo z benzyny i dobrej jakości oleju do silników dwusuwowych w proporcji 25:1

**⚠ UWAGA!** Nigdy nie próbuj mieszać paliwa w zbiorniku paliwa maszyny! Mieszaj zawsze w czystym, zatwierdzonym pojemniku!

Niektóre benzyny mogą zawierać alkohol! Paliwo z dodatkiem alkoholu może powodować wyższe temperatury pracy silnika! W pewnych warunkach paliwa zawierające alkohol mogą również ograniczać zdolności smarne niektórych olejów mieszalnikowych! Nigdy nie używaj paliwa zawierającego więcej niż 10 procent objętościowych alkoholu! Jeżeli konieczne jest stosowanie paliwa zawierającego biokomponent, należy preferować paliwo zawierające eter, takie jak MTBE, a nie alkohol!

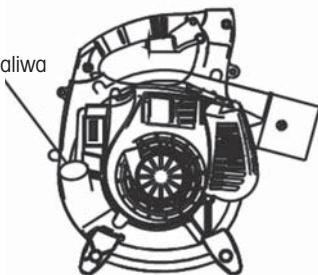
W miarę możliwości należy stosować olej do silników 2-cylindrowych w stosunku 25:1. Należy pamiętać, że oleje ogólne i niektóre oleje do silników zaburtowych mogą nie być przeznaczone do stosowania w wysokowydajnych silnikach dwusuwowych chłodzonych powietrzem i nie mogą być stosowane w maszynach z silnikiem spalinowym.

**⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru!** Nigdy nie transportuj ani nie przechowuj paliwa w obecności materiałów łatwopalnych! Przed uruchomieniem silnika należy zawsze przenieść maszynę na wolną przestrzeń, oddaloną o co najmniej 10 stóp (3 metry) od paliw i innych materiałów łatwopalnych!

**⚠ WAŻNE!** Wymieszaj wystarczającą ilość paliwa na bieżące potrzeby! Jeżeli paliwo musi być przechowywane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy zastosować stabilizator lub inny równoważny produkt!

### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Zdejmij korek zbiornika paliwa



**⚠ UWAGA!**

#### Niebezpieczeństwo pożaru i poparzeń!

- ☼ Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem! Paliwo jest wysoce łatwopalne!



- ✿ Nie wolno używać dmuchawy w przypadku uszkodzonych lub nieszczelnych elementów układu paliwowego!
- ✿ Nigdy nie próbuj tankować paliwa przy pracującym silniku!
- ✿ Nigdy nie próbuj tankować paliwa, gdy silnik jest gorący! Przed zatankowaniem paliwa należy zawsze odczekać, aż silnik ostygnie!
- ✿ Nie wolno palić ani rozpalać ognia w pobliżu dmuchawy lub paliwa!
- ✿ Paliwo należy przewozić i przechowywać w atestowanym pojemniku!
- ✿ Do tłumika silnika nie wolno wrzucać materiałów łatwopalnych!
- ✿ Nie wolno używać dmuchawy bez prawidłowo działającego tłumika i łapacza iskier!
- ✿ Nie wolno uruchamiać dmuchawy, jeśli nie jest ona prawidłowo zmontowana i sprawna!

1. Umieść urządzenie na ziemi lub twardej powierzchni roboczej i wytrzyj wszelkie zanieczyszczenia wokół korka wlewu paliwa.
2. Zdejmij korek zbiornika paliwa.
3. Napełnij zbiornik świeżym, czystym paliwem.
4. Przed uruchomieniem maszyny należy założyć korek i wytrzeć wszelkie rozlane paliwo.

## 4. URUCHAMIANIE SILNIKA

### ⚠ UWAGA!

**Niebezpieczeństwo związane z wirującym wirnikiem!** Wirnik zawsze obraca się podczas pracy urządzenia! Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli rury ssące nie są prawidłowo zainstalowane i nie są w dobrym stanie technicznym!

**Niebezpieczeństwo związane z unoszącym się pyłem i zanieczyszczeniami!** Podczas obsługi tego urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne! Nigdy nie kieruj prądu z urządzenia w stronę ludzi lub zwierząt!

**Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia, jeżeli wszystkie elementy sterujące nie są prawidłowo zainstalowane i nie działają poprawnie!**

### ⚠ UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie rozrusznika z uzwojeniem!

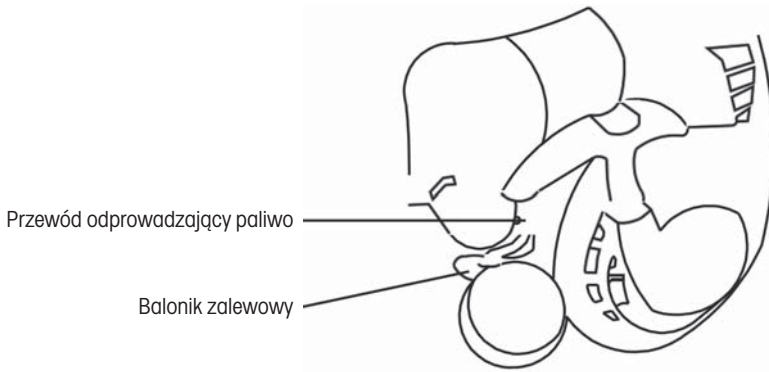
- ✿ Nigdy nie wyciągaj całej długości linki rozrusznika!
- ✿ Zawsze włączaj rozrusznik przed uruchomieniem silnika!
- ✿ Linkę rozrusznika należy zawsze nawijać powoli!

Nie wolno używać urządzenia z brakującymi lub uszkodzonymi rurami.

### Procedura uruchamiania

1. Napełnij układ paliwowy, kilkakrotnie ściskając balonik zalewowy, aż w przewodzie odprowadzającym paliwo przestaną być widoczne pęcherzyki powietrza.
2. Tylko zimny silnik. Włącz ssanie, pociągając pokrętkę ssania do pozycji pełnego wysunięcia (ssanie zamknięte)
3. Połóż urządzenie na ziemi i mocno chwyć prawą ręką za uchwył urządzenia.
4. Powoli pociągaj linkę rozrusznika, aż poczujesz opór.
5. Uruchom silnik, szybko pociągając linkę rozrusznika do góry.

W razie potrzeby powtórz krok 5 dwa lub trzy razy, aż do uruchomienia silnika.



## 5. PO URUCHOMIENIU SILNIKA

### ⚠ WAŻNE

Aby uzyskać maksymalną wydajność i trwałość urządzenia, przed użyciem należy odczekać, aż urządzenie się rozgrzeje.

1. Pozostaw silnik na biegu jałowym, aż osiągnie temperaturę roboczą (2 do 3 minut)
2. Podczas rozgrzewania się silnika należy stopniowo otwierać ssanie, wciskając do końca pokrętko ssania.
3. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### Jeżeli nie można uruchomić silnika

Powtórzyć procedurę dla „gorącego” lub „zimnego” silnika. Jeżeli nadal nie można uruchomić silnika, wykonaj procedurę „Uruchamianie zalanego silnika” (poniżej).

⚠ **UWAGA!** Nieprawidłowy montaż świecy zapłonowej może spowodować poważne uszkodzenie silnika!



### Uruchamianie zalanego silnika

1. Odłącz przewód świecy zapłonowej i za pomocą klucza do świec zapłonowych wykręć świecę po lewej stronie.
2. Jeżeli świeca zapłonowa jest zabrudzona lub nasiąknięta paliwem, należy ją wyczyścić lub wymienić.

## 6. SPECYFIKACJA

Model	FZF 6205-B
Moc	0,8 kW/7000 obr./min
Prędkość powietrza	150 km/h
Pojemność skokowa	25,4 ccm
Mieszanka benzyny i oleju silnikowego	25: 1
Funkcje rozdrabniacza	tak, w zestawie
Włączanie	Rozrusznik do nawijania
Pojemność zbiornika paliwa	0,7 l
Masa	4,5 kg

## 7. UTYLIZACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyte opakowanie przekazaj do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego działu lokalnego urzędu.



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

Instrukcja obsługi w języku oryginału.

# 8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

# FAST®

**FAST ČR, a.s.**  
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Produkt / marka:** Dmuchawy/odkurzacze benzynowe/ **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FZF 6205-B** as factory model BL-260B  
0,8kW; 7000/m-1; 25,4m3  
LPA = 97dB(A), LWA = 113dB(A)

**Producent:** FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
VAT no: CZ2477749

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

### Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive Noise 2000/14/EC  
Directive Emission of Gaseous 2012/46/EU  
Directive RoHS 2011/65/EU

### i norm:

EN 15503:2009+A2  
EN ISO 14982:2009



**Opublikowano w Pradze**

**Imię i nazwisko:** Petr Uher - Responsible Person

**Data:** 2. 11. 2021

**Podpis i pieczętki:**

**FAST ČR, a.s.**  
U Sanitasu 1621-251 01 Říčany  
tel.: +420 323 204 111  
IČO: 247 77 249, DIČ: CZ 247 77 749

IČO:2477749, DIČ:CZ2477749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatelem (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovatelem (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovateľom (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovateľom (napr. poškodenie výrobního čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje dokladov...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitatu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre kizárólagos a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibát észlel, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadási (ha releváns az üzembe helyezésétől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztót a szerződés megkötését bizonyítótnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény Közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatást közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgáltató gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okolta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét és a termékjavítási jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu



## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma: .....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto priekšas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasimus sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekantiems dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinais susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisėnai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl

